



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Puh.: +1 440-942-6161
Faksi: +1 440-942-2257
Sähköposti: volk@volk.com

EC REP

EU-edustaja:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Köln, Saksa
Sähköposti: info@riester.de
Puhelin: +49 74 77 / 92 70-0
Faksi: +49 74 77 / 92 70-70



Volk Opticalin binokulaariset epäsuorat oftalmoskooppilinsit (BIO)

SUOMI (FI): KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖTARKOITUS

Volk Opticalin BIO-linsit on tarkoitettu visualisointiin ihmisen verkkokalvon (fundus) diagnoosin ja laserterapian aikana rakolampun avulla.

TEKNISET OMINAISUUDET

Tuote	Suurennus	Kuva-ala	Työskentelyetäisyys	Laserpisteen suurennus	Halkaisija	Heijastamaton laserpinnoite
Macula Plus® 5.5 (VMP5.5)	5,50	36° - 43°	80 mm (ilman laajennusta) 39 mm (ilman laajennusta)	0,18	58 mm	BBAR
14D (V14LC)	4,3	36° - 47°	75 mm	0,23	52 mm	BBAR
15D (V15LC)	4,11	36° - 47°	72 mm	0,24	52 mm	BBAR
20D (V20LC)	3,13	46° - 60°	50 mm	0,32	50 mm	BBAR
Pan Retinal® 2.2 (VPRC)	2,68	56° - 73°	40 mm	0,37	53 mm	BBAR
25D (V25LC)	2,54	52° - 68°	38 mm	0,39	45 mm	BBAR
28D (V28LC)	2,27	53° - 69°	33 mm	0,44	41 mm	BBAR
30D (V30LC)	2,15	58° - 75°	30 mm	0,47	43 mm	BBAR
30D Small (V30SC)	2,09	44° - 57°	30 mm	0,48	31 mm	BBAR
40D (V40LC)	1,67	69° - 90°	20 mm	0,60	40 mm	BBAR
Digital ClearField (VDGTLCF)	2,79	55° - 72°	37 mm	0,36	48 mm	UHE
Digital ClearMag (VDGTLCM)	3,89	38° - 49°	60 mm	0,26	48 mm	UHE

KÄYTTÖAIHEET

- Laillistetun lääkärin käytettäväksi menetelmällä, joka on yhdenmukainen muiden binokulaaristen epäsuorien silmänpohjan linsien kanssa.
- Aseta linssi niin, että renkaaseen kaiverretun sanan 'Volk' V-kirjaimen kanta ja renkaan hopeareunus osoittavat potilasta kohti. Aseta sitten linssi varovasti edellä olevien ohjeiden avulla sopivalle työskentelyetäisyydelle alvosta.
- Volkin BBAR heijastamaton laserpinnoite on optimoitu diagnostiseen kuvantamiseen sekä näkyvän ja lähes infrapuna-aaltalueen lasertoimenpiteisiin (esim. argon ja diodi).
- Volkin UHE heijastamaton laserpinnoitus on optimoitu diagnostiseen kuvantamiseen ja näkyvän aallonpituuden lasertoimenpiteisiin (esim. argon).
- Kun lasketaan pisteen kokoa verkkokalvolla, laserpisteen asetus on kerrottava asianmukaisella *lasersuurennuskertoimella*. Katso tekniset tiedot sisältävästä taulukosta sopiva lasersuurennuskerroin käyttämällesi linsille.



HUOMIO:

- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS SIINÄ NÄKYVÄ VAURION MERKKEJÄ.
- KAIKISTA LAITTEESSEN LIITYVISTÄ VAKAVISTA VAARATILANTEISTA ON ILMOITETTAVA VALMISTAJALLE JA SEN JÄSENVALTION TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE, JOSSA KÄYTTÄJÄ JA/TAI POTILAS ON.

UUDELLEENKÄSITTELY



VAROITUS:

- HUOLELLISTA, MANUAALISTA PUHDISTUSPROSESSIA SUOSITELLAAN.
- SYÖVYTTÄVIÄ PUHDISTUSAINEITA (eli HAPOT, EMÄKSET, JNE.) EI SUOSITELLA. SUOSITELLAAN PUHDISTUSAINEITA, JOIDEN PH ON NEUTRAALI.

UUDELLEENKÄSITTELYN RAJOITUKSET:

Toistuvalla puhdistuksella, desinfiointilla ja steriloinnilla on minimaalinen vaikutus Volk Non-Contact BIO -linssihin, kun niitä käsitellään ohjeiden mukaisesti. Tuotteen elinkaaren päättyminen määräytyy yleensä kulumisen ja käytöstä aiheutuvien vaurioiden perusteella.

VALMISTELU KÄYTTÖPAIKASSA:

- Uudet tai käytetyt, likaantuneet linssit on puhdistettava.
- Ruumiinnesteiden ei saa antaa kuivua laitteen päälle ennen puhdistusta. Poista ylimääräiset ruumiinnesteet.
- Saastuneiden materiaalien käsittelyssä tulee noudattaa yleisiä varotoimia.
- Instrumentit tulee puhdistaa mahdollisimman pian käytön jälkeen, jotta epäpuhtaudet eivät kuivuisi pinnalle.
- Laitteita tulee aina käsitellä asianmukaisella tavalla, jotta äskettäin puhdistettu, desinfioitu ja/tai steriloitu laite ei pääse kontaminoitumaan.

VALMISTELU ENNEN PUHDISTUSTA:

Seuraavien puhdistus-, desinfiointi- ja steriloitohöjden tarkoitus on auttaa välttämään kontaminoitumisen kuivuminen linsin pinnalle. Aseta linssit veteen tai peitä ne kostealla liinalla aina kun mahdollista.

PUHDISTUS, DESINFIOINTI JA STERILOINTI

PUHDISTUS:

Valitse haluamasi puhdistusmenetelmä:

Menetelmä A:	Puhdista miedolla pesuaineella ja puhtaalla, pehmeällä puuvillaliinalla tai pumpulipuikolla. Puhdista linsin pinta myötäpäivään estääksesi kotolon sisällä olevan kiinnitysrenkaan löystyminen. Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät pehmentäviä aineita (kosteusvoiteita).
Menetelmä B:	Puhdista lasieleменти Volk Precision Optical Lens Cleanerilla (POLC) tai Volk LensPen® -kynällä. Puhdista linsin pinta myötäpäivään estääksesi kotolon sisällä olevan kiinnitysrenkaan löystyminen. HUOMIO: Älä käytä Volkin POLC-kynää tai Volk LensPen® -kynää pinnoilla, jotka koskettavat silmään.
Menetelmä C:	- Valmista tuore liuos entsymaattisesta puhdistusaineesta (esim. Enzol) – 60 ml per 3,8 l lämmintä (~30–43 °C) vesijohtovettä. - Liota jokaista laitetta liuoksessa 20 minuuttia. - Harjaa liotuksen jälkeen laitteen renkaan uurrettu pinta pehmeäharjaisella harjalla ja pyyhi linsiosaa pehmeällä liinalla, kunnes kaikki puhdistusainejäämät ja lika on poistettu. Puhdista linsin pinta myötäpäivään. Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin rakoihin ja muihin vaikeapääsyisiin kohtiin. HUOMAUTUS: Älä harjaa linsiosaa välttääksesi naarmuntuminen; käytä pehmeää liinaa. - Huuhtelee laitteet perusteellisesti huoneenlämpöisessä vesihauteessa (ei juoksevan veden alla), kunnes kaikki näkyvä puhdistusaine on poistettu. - Siirrä laite(laitteet) vastavalmistettuun entsymaattiseen liuokseen (edellä olevan vaiheen 1 mukaisesti) ja sonikoi 20 minuuttia. - Huhtelee laite(laitteet) ultraäänikäsittelyn jälkeen perusteellisesti huoneenlämpöisessä vesihauteessa (ei juoksevan veden alla), kunnes kaikki näkyvä puhdistusaine on poistettu. - Tarkista jokainen laite jäljellä olevien roskien varalta. Jos havaitset sellaisia, toista puhdistus vastavalmistetuilla puhdistusliuoksilla.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Puh.: +1 440-942-6161
Faksi: +1 440-942-2257
Sähköposti: volk@volk.com

EC REP

EU-edustaja:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Köln, Saksa
Sähköposti: info@riester.de
Puhelin: +49 74 77 / 92 70-0
Faksi: +49 74 77 / 92 70-70



DESINFIOINTI:

- Noudata **menetelmän A** tai **menetelmän C** puhdistusohjeita.
- Vaiitse **jokin** liuostyypeistä alla olevasta taulukosta:

DESINFIOINTIAINE	KONSENTRAATIO	MINIMILIUOTUSAIKA	MAKSIMILIUOTUSAIKA
Glutaraldehydi	2 % vesiliuos	25 minuuttia	–
Natriumhypokloriitti (5000 ppm NaClO)	9 osaa vettä: 1 osa kotitalouksien valkaisuinetta (5,25 % NaClO)	25 minuuttia	25 minuuttia
Cidex OPA	Valmistajan ohjeiden mukaisesti	12 minuuttia	–

- Aseta linssi kyljelleen ja upota laite sitten kokonaan valittuun desinfointiaineliuokseen yllä mainitun vähimmäisliotusajan ajaksi (vähintään 20 °C). Varmista, että täytät kaikki luumenit ja vaikeapääsyiset alueet ja poistat ilmataskut.
- Huuhtelee huolellisesti huoneenlämpöisessä vesihautteessa (vähintään 20 °C). Huuhtelee upottamalla laite kokonaan vähintään minuutin ajaksi. Huuhtelee kaikki luumenit tai muut vaikeapääsyiset alueet manuaalisesti vedellä. Ravista laitetta veden alla, nosta vedenpinnan yläpuolelle ja upota sitten uudelleen. Toista huuhtelu vielä kaksi kertaa puhtaalla vedellä. Kuivaa pehmeällä, nukkaamattomalla puuvillaliinalla.

! HUOMIO:

- VARMISTA, ETTÄ LAITE ON TÄYSIN UPOTETTU PUHDISTUSAINEESEEN KOKO SUOSITELLUKSI TAI HALUTUKSI LIOTUSAJAKSI. ÄLÄ ANNA LAITTEEN TULLA POIS DESINFIOINTILUOKSESTA.
- PITKÄAIKAINEN ALTISTUMINEN JA/TAI ALTISTUMINEN SUUREMMILLE NATRIUMHYPOKLORIITIN PITOISUUKSILLE JOHTAA TUOTTEEN NOPEUTUNEeseen HAJOAMISEEN.

STERILOINTI:

- Noudata **menetelmän C** puhdistusohjeita.
- Etyleenioksidisterilointi on suositeltava sterilointimenetelmä. Steriloi käyttämällä 2 tunnin sykliä, jonka suositeltu lämpötila on 55 °C (ei yli 65 °C) ja pitoisuus on 600 mg/L.
- Älä steriloi linssijä normaaleissa linssikoteloissa, koska niitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sterilointijärjestelmissä.

! HUOMIO:

ÄLÄ KOSKAAN SUORITA AUTOKLAAVAUSTA TAI KEITÄ LINSSEJÄ TAI SOVITTIMIA TUOTTEEN VAURIOITUMISEN VÄLTÄMISEKSI.

SÄILYTYS

Laitteet tulee säilyttää huoneenlämmössä. Steriilejä instrumentteja tulee säilyttää paikassa, joka suojaa steriilyden menetykseltä.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Tämän tuotteen laittomalla hävittämisellä voi olla kielteisiä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Linssijä ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä. Kun hävität tämän tuotteen, noudata alueellasi sovellettavien lakien ja määräysten mukaista menettelyä.



Katso käyttöohjeista tärkeitä varoittavia tietoja.



Eränumero



Viitenumero



Valmistaja



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä



Valmistuspäivämäärä



Lääkinnälliset laitteet